

Zatweeschu Uwise.

Nr. 21.

Zettortdeenâ 21. Mai.

1853.

Druckerts pee J. G. Hoffmann un A. Johannsohn.

No Muzes.

Mannô's kaimind's bij mescha-sarg's, puss muhscha zilwek's, spirgts un wessels, bet sawu ammatu ihstent' ustizzigi ne uskohpdams; tadehl ta winnam pa scheem Jurgeem ammat's bij ja-atstahj un kalpa weeta ja-usnemm; bet tas pats gars kas us neustizzibu bij weddis, prohti kahrais un lepnais gars, wedde arri wehl us leelaku pohstu. Woi nu no darba, woi no plahnakas dshwes, jeb arri no kauna preefch zilwekem bihdamees, eegahje Jurgu ribtâ schuhni un pakahrah's! Seewa un behrnisch paleef pakkalâ. — Tas notikke diwi deenas pehz leeldeenas, fur tas Kungs pateesi nahwi uswarreja! Bet kâ jan to brihd Subdas pakahrdamees parahdija, ka Jesus darbs preefch teem pawelti pastrahdachts, kampasaul'es kahribas dehl no ta Kunga schkirah's, ta arri dsau schis noschelojams netizzigais zilwek's, leeldeenas it pa welta bij swinnejis; wianna sird'stumfiba tik bij wairojusees, un wianna dwehsele ismiffeschanaï padewusees, bes ka Deews winnu ar ihstentahm behdahm buhtu peemellejis. No masa laiziga gruhtuma behgdams winsch labbat eestreen muhschigâ sohdbâ! Sirsnigi winnu dwehsele pawehlam Deewa brihnischligai schela stibai! Bet kas scho sinnu lassa, tas lai to peenem par jainu pamahzischanu, zil drihs ikkates warr sohdbâ trift, ja tik weenu azzumirkli sawa pestitaja waddidamu rohku atstahj.

H.

No pahrlabbotas lohpu kohpschanas.

(Stattes Nr. 20.)

Labbi. Sirgi jaw arri bes seena ne warr buht. Bet gudraki darriheet, ja sirgeem dohheet

masaf ta seena un seena weeta labbat salmus jeb grandus kahdus, un to seena dallu ko sirgeem atranseet peemettiseet gohwim. Bet sazziseet man: grandu tik dauds peepirkt, mums nahkags pah'r dauds gruhti. Pai buhtu. Bet ewehrojeet jel ka juhs no ta peena to istehretu naudas graffi isdshiseet ar angleem. Laudim pee schihs buhschanas naw ihsti apkerschanas. Weenu leetu salka dahrgu ohtru lehtu. Woi sazziseet katru leetu dahrgu kas maffa leetu nandu. Pai gan ta mehds runnah't, bet kad to ismette tad naw pareisi runnah'ts. Ja nodohseet par pautu 3 kap. s. un par puhru ausu 80 kap. s. tad sinnam's par tahm ausahm leelaku nandu aismaffajeet neka par to pautu. Bet tomehr tas pauts ohtru tik dahrgi maffah'ts neka tahs ausas. Raungeet tikkai atkal pahrdoh't ir to pautu un tahs ausas, tad noyrattiseet ka manna taifniba. No ta puhra ausu katru brihdi tohs 80 kap. s. atkal atdabbuseet un schinni gaddâ wehl wairak, bet pee ta pautu buhs pussnanda paspehleta. Ja us rubli tu warri pelniht 1 kapeiku, tad jaw tew no 1000 rubleem nah'ts leelata pelna neka no 10 rubleem. Juhs tadehl nebihstestees tur kahdu rubli pah'rtehreht kad staidri redsams ka tas rublis ar angleem atkal jums nah't rohkâs. Bet zitteem tahda walloda: Kur nemsim to seenu? Zik tad tur usaug us muhsu plawinahm? Us to es atbildu: jums tee lauki irr leeli, ta semme irr labba, tik subdu jums mas tohs laukus ko apsubdoh't. Sehjeet masaf labbibas, masaf linnu, bet wairak abbolina.

Woi naw jums azzis ko redseht? Kurras weetas buhs seena truhkums? Tahdas fur irr

stipru stipra mablu semme, fur dasch saimneeks
kattà laufà libds 30 puhru issehj. Kalabb tad
nu tur buhs masaf ta seena? Talabb ka wezds
laifds semmes-fohpeji tahs pahrlaeku augligas
semmes dehl tà plawas kà meschus un gannibas
nehmuscnees uspleht, un pahrtaisijuschi par lau-
keem, no plawahm, mescheem gannibahm taifi-
juschi plehsumus. Tas semmes stuhris (gab-
bals), tas laufs kas pee tawahm mahjahm pee-
dallihst, buhtu labs, to tu ne smahde. Mahzees
tikfai kà ar to jadshwo un kà tas kohpjams.
Kalabb ne sehjeet abholinus. Woi juhs ne re-
dseet kà muischàs darra? Juhs par 12 par 15
gaddeem tik weenu reisi to paschu lauku suhdo-
jeet. Sawus lohpinus knappi tik par to seemu
welzeet ar salmeem; un wassarà tikpat lohps us
tahm plikkahm gannibahm pawissam nobeidsahs.
Tee kam mahjas wairak pee meschmallahm un
tuwu klahst pee uppehm, tee atkal sanemm dauds
seena bet teem lauzini masi. Bet juhs tohs ee-
spehjeet ik trescho gaddu apshdoht un wehl bee-
safi us teem gahseet suhdus. Woi jums no
teem lohpineem dauds kas atlezz. Nebuht ne.
Juhs turreet pahre dauds to gohwju lohpu. Juhs
dohmajeet ka gohsninau peeteek 2 wesmeli mescha
seena un ka laukeem tur arri to suhdu buhs dee-
gan un to seenu kas atleekahs to juhs pahrdoh-
deet pilsehtds, jeb kad to pilsehtu tuwumà naw,
tad juhs turreet labbak wairak to sirgu. Zaur
to juhs teezeet leelà stahde ne sinnadami, un
juhsu labbums isect wehjà. — Atkal tee kam
seena papilnam bet weegla smilts semme, tee pee
sewis dohma ka jaw teem wairak nefa waijaga
to suhdu un tomehr drohschi warretu beesafu
kahrtu suhdu gahst bes ka jums labbiba welde-
rehtu. Juhs arri darritu pareesi ja pee laukeem
kahdu gabbalu peepleshtu klahst. Woi esseet
arri pahrehklnajuschi kahdà wehrtiba ta seena
teesa stahw ko isdohdeet? un zik jums tahs
naudas no ta seena nahst rohkàs? Sinnu
gan ka dasch labs seenu wesdams us pilsehtu
ar pahri seena kuschteem mahst uskraut leelu-
leelo wesmu, pa tam ar masu gaisminu isbrauks
no mahjahm, tai lehnitnam brauidams tas lee-

lais wesmis ne dabbohn sakrist. Zits atkal seenu
sabahshs eeksch maieem un kahdà schenka sehst
widdu, jeb arri wehl us zetta eekam par pilsehta
wahrteem cebrauzis eekschà, nemsees uskraut
us ratteem tahdu kaudsi, ka tur irr ko brihuitees.
Pahrdewejis jaw puhlesees pirzejeem eeteift ka
jaw eeksch tahda wesma ja mas 2 birkawas seena
buhst. Bet woi tad nu juhs pilsehtneekus tur-
reet par tik leekeem mulkeem ka tee tahdus frutsch-
kus un schtukkus nemannitu; un woi teem kas
tahdà mohde ar seenu andelejahs kahda sweh-
tiba buhs gaidama? Pilsehtneeks jaw itt labbi
to apferr un nostattahs tuhlin ka tas wesmis
knappi 1 birkawu turr, un kahda ta prezze tahda
buhst arri ta maffa. — Zik tad nu par tahdu
wesmu dabbohneet? Wehrtigds gaddds dabbo-
neet 1 rub. 10 libds 20 kap. jeb arri wehl bibschki
wairak. Pahrlifsim nu zik leela ta pelna buhs.
1 birkawa seena istaisa 400 mahzinas, un
buhstu schi teesa pee ta ehdamo nahkusi klahst ko
stauzamai gohwei dohdeet, tad schi buhtu dewusi
130 stohpu peena. Remsim seenu kas naw wis-
sai trekns bet no widdischkas, surtes tad buhtu
juhs dabbusjuschi 100 stohpu. — Es sawam meh-
derneekam stohpu salda peena isdohmu par 3
kap. sudr. un tomehr winsch no tahs pelnas pah-
teek kas wehl winnam nahst rohkà. Kur pilfati
klatumà tur jaw bes nekahdas runnas par 100
stohpeem maffahs 3 rubli. Buhtu nu wihrs
saweem lohpeem wehl to seenu dewis, tad jaw
pee teem 3 rubleem wehl tee suhdi nahktu klahst
un lohpinusch buhtu eenehmees wairak eeksch
spehka. Kas tad nu atlezz no tahs minnetas
isdohschanas? Labbi ja par to wesmeli seena
buhst dabbusis 1 rub. 50 kap. No schihs nau-
das isees kahda dalka schenki, atkal zittu pahrtch-
rehs sapirkdams sibirupu ohgas jeb zittas leetas
ko ne mas ne waijadseja un knappi tik to rubli
pahrneffihst mahjàs. Saleez nu wissu kohpà
un aprechkini. Wessela deena ar sirgu aiska-
weta kur warreja kahdu grassi papelnihst. Us
kurru puffi nu stahwehs gudriba? Kuresch dab-
bujà labbaku tirgu, tas kas gohwju lohpeem
isohdereja jeb tas kas par smeekla naudu sawu

seenu isdewe? Ne sakteet wiss ka jums nahku neekus stahstih. Mehginajeet jel juhs paschi, isprohwejeet paschi eekam mannus wahrdus smahdejeet un parausteet plezzus. Irr wehl dauds leetas pasaulé fur wehl effeet pawissam mulki. — Bet to wehl klausectees. Zits dohma ta: dohschu es schohdeen sawam lohpyam papilnam ta seena tad jaw rihta mannim ne peektis to spannu fur to peena leet eekschâ. — Ne draugi! Tas jaw tik ahtri ne warr eet. — Gohwim kas patlabban audsinajahs un naw atnessuschahs, arri ne buhs to labbako ehdamo at-
 raut. Laujeet tik lohpinam eenemtees eeksch spehka. Jo labbaks tas ehdamais buhs ko draktigahm gohwim preekschâ leezeet, jo wairak peena dabbuseet no tahm pehz isflaukt, jo tee lohpi jaw tad buhs pilnâ spehka. Wehl pee tam wehrâ leekama leeta: buhs jums trefnaki suhdi. Jo labbaks ehdamais jo wairak to suhdu un jo trefnaki tee buhs. Kalabb tais weetâs labbiba dauds kupalaki aug, fur irr gahsti suhdi kas mehsti no stalleem, fur wehrschus barroja? Es atbildu: talabb ka barrojami wehrschu dabbohn labbaku ehdamo ne kâ mehds lohpeem mest preekschâ ko pehz wezzas mohdes barro. — Sinnu gan ka zitteem ihsti ne tiht wiss saweem lohpineem labbaku barribu gahdaht. Salka tee ka sawu tehrinu ne warroht no teem lohpeem isdsiht. Roschirreet tik tahs wezzas un siktas gohwis no tahm labbahm un jaunahm un ne turreet kâ juhs lihds schim pahr dauds to lohpu, tad lai tas lohpu stailis labbak buhtu masaks bet to masumu lohpyjeet jo labbi un jo ruhpygi. Saimneezehm wiss wairak krittikis azzis allasch usmest ns saweem lohpineem. Ne ustizzeet to lohpu-lohpschânu meitahm ween, bet stahweet paschas beesî ween stalli lai wiss pareisi noteek un tohp padarrihtis kâ wajaga. Rangeet few fastes, fur to ehdamo lohpeem preekschâ dohdeet, lai lohpi ehdamo ne dabbohn pamihht appasch kahjahm. Gahdajeet ka tas laiks kad lohpeem ehst dohd deenu no deenas tas pats buhtu. Leelu pulku ehdamo ne buhs us reisi preekschâ doht bet labbak pamasak, jo ko lohps dabbujis aplaisiht to pehz labbpraht

ne ehd. Ne sakteet: kas tur par darbu, kahda tur kaweschana! Lohps jaw wairak ee-ehdihis ja tam par masahm kahrtahm to ehdamo liks preekschâ, jo tad winnam weeglaki to barribu wehderâ sawahriht, un ta atgremmoschana ne teek aiskaweta. Laidars jaw wissai tahli no istabas naw; tad arri tas minnehts labbums lehti dabbujams. No pascha rihta pulksten peezôs sahkdami dohdeet ik puffsstundas katrai gohwei kuschki lihds broh-kasta laikam lihds pulksten dewineem un atkal pehz puffsdeenâs sahkdami ehdinajeet lihds patt wakkaram. Pa tahm starpahm jaw warreet sawu zittkahrtigu darbu weenumehr strahdaht. Kad tik jums patiktahs mahzibu peenemmt no teem wihreem kas to irr staidri ismeklejuschi kas pee lohpu kohpschânas derr un kas ne, tad teescham ohrt tik dauds pelnas jums nahku no juhsu lohpeem ne ka lihds schim. Buhs tad pawassarâ un wassarâ tas peena krahjums leelaks, tad warreet sweestu taisiht jeb lehrneht. Sweestam jaw scheem gaddeem mehds labs tirgus buht. Peens lai paleek pascheem jeb arri warreet seeru taisiht. Bet saimneekeem tur arri pabsscham japalidhs un jagahda. Peeluhkojeet, mihtli saimneeki, ka stallim buhtu weffali greesti un labbas durwis un ka stallis bes pamatta ne buhtu. Dohdeet saimneezehm labbu seenu preeksch gohwim un sirgeem dohdeet labbak wairak to graudu. Gan pehz sajuttiseet ka manna taisniba. Luhdsami, ne dohmajeet us to no ehdamo ko isdoht. Ko te pelniseet jaw us pussi ne atswerr to naudu ko pehz no peena warreet isdsiht. Irr jums salmu papilnam, tad labbak juntus pahrummeet par jaunu un tee wezzee salmi lai paleek streijahm preeksch lohpeem. Ak tad dabbuseet papreezatees par mahjahm un par laukeem. Juhs, mihtli draugi, kam seena knappi, gahdajeet few labbaku ehdamo. Sehjeet ahbolinu. Jums lauki deewsgan leeli un graudus ween seht jums nahk pahr dauds gruhti. 20 puhra-weetas katrà laukâ apstrahdaht buhs weeglaki ne ka 30, un isness wairak, jo ta suhdu kahrtâ winnahm buhs beesâ bet schihm plahna. No tahm 10 puhra-weetahm jums tad buhtu tai pirmâ gaddâ ahbolinsch kas

pee ta seena nghtu flabt, un tas pats laufs jums buhtu wehl gannibahm preeksch firgeem un gohwju lohpeem. Irr nu tahdâ mohdê ta femme bijuse brihwê un wehl kluiſe apſuhdota zaur to ka trekni lohpi to gannijuschî, tad treſchâ gaddâ apſehjeet to ar grandeem un tee labbaki augs. ne kâ papreeksch.

Par abholina ſehſchannu us preekschu wehl kahdas mahzibas ſchinnis Awischu lappinâs dohmaju eelikt. To abholina ſehſchannu esmu pats us wiſſahm mohdehm isprohwejis, un jums par labbu usrahdiſchu kâ ta leeta isdarrama.

v. R.

Pateiſſchana.

Ne warru isteikt, zik lohti leels mans preeks bij, kad zaur muhsu Awischu Nr. 17 dabujam to ſinnu, ka zittas laipnigas ſirdis muhsu luhgſchanas, ko par muhsu nabbageem pazehluſchi, irr paklausijuschas un baggatas mihleſtibas dahwanas preeksch teem atmettuschas. Deewam lai irr gohds, kas muhsu wahrdeem durwis atwehre pee ſchahm ſirdim un arri tahm pa-

ſchahm lai irr pateiſſchana un teiſſchana dohta no wiſſas mannas ſirds. Teesſcham juhs mihlee deweji un ihpaschi juhs zeen. Dalbes mahzitajs, kas juhs pee ſaweem draudſes-lohzeſkeem muhsu luhgſchanas ar ſaweem wahrdeem effeet peenefſuſchi, kad juhs paſchi warretut ar ſawahm azzim redſeht, ka ar juhsu laipnigahm dahwanahm affaras tappe noſchahwetâs, nopuſchannâs remdetâs, bads un truhkums atnemts — juhs lihds ar manni taggad ſlawetut Deewu, kas juhsu ſirdis us tahdu mihleſtibas darbu lohzijs; un juhs no ſirds warretut preezatees par to. Tomehr, ja arri zaur tablu ſtarpu zits no zitta effam ſchlirti, es zerreju, ka juhs ſchohs mannus pateizibas-wahrdus laſſoht preeku nemſeetees. Zilweku pateiziba irr maſa leeta, bet Deewa ſwehtiba irr leela, un to paſchu jums wiſſeem wehledams, jums peefauzu ſchohs wahrdus: Ebr. gr. 6, 10: Deews ne irr netaiſns, ka wiſſch aiſmirſtu juhsu darbu, un to darboſchannu tahs mihleſtibas, ko juhs effat parahdijuſchi pee wiſſa darba, kad juhs teem ſwehteem kalpojuſchi un wehl kalpojeet. Gr.

Subbatâ, Mei mehneſi 1853.

S i n n a.

Leela ſirdspateiziba jums zeen. Ez a to a d mahzitajam, par to weenu ſubr. rubl., ko juhs no ſarwas draudſes teem nabbageem Subbatâ effat ſuhtijuschî. Leelu preeku juhs teem darrijuschî. Lai Deews tahdus kriſtigus dewejuſ ba-gati ſwehti! To naudu jaw effam teem noſuhtijuschî. S — j.

Labbibas un prezzu tirguſ Rihgâ un Leepajâ tai 14. Mai 1853 gaddâ.

Maſſaja par:	Rihgâ.		Leepajâ.		Maſſaja par:	Rihgâ.		Leepajâ.	
	R.	S.	R.	S.		R.	S.	R.	S.
1 puhru rudſu	2	—	2	—	1 pohdu linnu	2	—	1	60
1 „ ſweeſchu	2	30	2	30	1 „ ſweeſta	2	90	3	—
1 „ meeſchu	1	65	1	65	1 „ zuhtu-galkas	1	70	1	60
1 „ auſu	—	90	—	95	1 „ dselſes	—	75	—	80
1 „ ſweeſchu-miltu	2	60	2	60	1 „ tabala	—	85	—	90
1 „ meeſchu-putrainu	2	30	2	25	1 muzzu ſilku	9	50	9	—
1 „ bihdeletu rudsumiltu	2	20	2	—	1 „ farkanas ſahls	5	20	5	25
1 „ ſirau	2	—	1	80	1 „ baltaſ rupjas ſahls	4	25	4	20
1 „ linnuſehklas	2	50	2	50	1 „ „ ſmaltaſ „	4	—	4	—

Brihw druckeht.

No juhrmallas-gubernements augſtas walbiſchannâs puſſes: Collegieurath v. Braunſchweig, Jenſor

No. 136.

Schnellpreſſendruck.

Latweefchu Nwifchu

Nr. 21.

peelikkums.

1853.

Zas Deewa-schkirsts.

Woi to daschkahrt ne effi dsirdejis, mihlais lassitajs, laudis fakkam: kas warr wiffus nabbagus schelocht? Lai iktrās gahda preeksch sewis, Deewš gahda preeksch wiffem! Ar schahdeem wahrdeem zits gribb aibildinatees patš un sawu neschehligu sirdi aistahweht, kas atraujahš no sawa tuwaka behdahm un truhkuma. Woi man pascham naw seetwa uy. behrni, kas man jabarro un jakohpj? — tā wehl zits fakka; — tur tad wehl schinid gruhdšs gaddšs padohmu nemfchohš zitteem palihdfeht. Man pascham palihga waijaga. Un ja tad tomehr gaddahš, ka kahds nabbadsinsch isfalzis, isflahpis pee tahda zilwaka durwim klaudfina, tad winsch to ar bahrgem wahrdeem woi aisdšenn pawiffam, woi ar dusnahm tam atmett maises kummosi woi kahdu pliktu grassi, ilgi meklejis pa zitteem naudas gabbaleem, kamehr to fliktako un fihfako atraddis. To nabbagam atnettis scho aisdšut fazzidams: Deewš palihd! Bet schee wahrdi skann no winna muttes ne ka sirsniiga Deewa luhgšhana, bet ka lahsti, — tapat ka daschkahrt dsirdeši, ka zits nahk pee mahzitaju, gribbedams lai schis par winna waidneeku Deewu luhdš, ka lai Deewš winnam palihdš — prohti, ka winsch kahda nelaimē un pohštā eekristu.

Tahda neschehliga zeeta sirdš tam wihram wis ne bij, par ko es taggad gribbu stahstih. Zas bija baggats un turrigs wihrs un winna wahrds Benediktus, tas irr muhsu wallodā tulkohšs: no Deewa swehtihšs. Un teescham, winsch scho wahrdu pehz taisnibas nefe. Zo Deewš winnu bij baggati swehtijis ar daschadahm mantahm un wiffi laudis winnu tapat swehtija. Tapehz winsch arri iktratu zilweku, ar ko Deewš winnam likte satiltees un kam palihga waijadseja, ar labbu prahtu eepreezinaja un tam palihdseja, to sweschineeku tapat ka to pasihstamu un draugu, bet wiswairak tohs nabbagus un behdigus,

atraitnes un bahrenisfus. Bet winsch tahdā wihšē darrija.

Kad winsch ar sawem draugem bij preezajees kahdā gohdu-deenina, tad winsch pehz sawā kambari eegahjis, fazzija pee sewis tā: Ar Deewš, daudš irr tahdu, kam tahda preeka-deenina wis ne bij, un woi tad es ne buhtu warrejis ohtr tik daudš weesuš luhgt. — Tad winsch no sawas naudas tik daudš eelikke weenā lahde, zik par to gohdu bij isbewis, un scho lahdi winsch nosauze par Deewa schkirstu. — Tapat arrišfan, kad dabbuja dsirdeht, ka kahdā weetā ugguns-grehtšs bija, tad ar pilnu rohku arri sawu dalku deive teem nabbageem. Pehz winsch sawu nammu apskattija un sawā kambari eegahjis fazzija: Wiffas leetas pee man dsihwas un weffelas! — un deht tam winsch atkal eelikke naudu tai Deewa schkirstā. Tapat, kad winsch dsirdeja, ka zaur kruffu, uhdens-pluhdeem woi zittada nelaimē bij notikkusi, — tad winsch to Deewa-schkirstu wis ne aismirse. Tapat, kad winnam dahwinaja wihnu un zittas dahrgas leetas, tad winsch gan pirke, bet ar mehru, tā ka winsch ar to sawu nammu isgresnoja un sawus draugus eelihgšmoja; bet pehz winsch sawā kambari patš pee sewis fazzija: tahdas leetas tu warrejis sewim eepirkt un sawu mantu un padohmu wairoht — un cemette atkal tai Deewa-schkirstā. Un kad weenam flinneekam atspirdsinaschanas waijadseja, tad winsch tam no ta wihna suhtija. — Tā winsch darrija wiszaur sawu muhschu. — Kad winsch nu gribbeja nomirt, tad tee nabbagi, atraitnes un bahrenischi schelohjahš un fazzija raudadami: kas nu pahr mums eeschelossees, kad schis muhsu draugs wairš ne buhs!

Bet winsch fazzija: Labs namma-tehwš gahda, ka arri tad, kad winna mahjās naw, teem behreem truhkuma ne buhtu. Nemmeet nu to Deewa-schkirstu ar wiffu, kas tur eekschā. Zas peedere teem nabbageem, tahm atraitnem un bahrineem; isdalleet teem, un darrait ar to gudri un pehz tai-

snibas. Pehz winsch mirre, un tà notikke, kà winsch bij wehlejis. Un wehl, jebshu tas patè Benediktus jato fenn irr mirris, tas Deetwa-schkirsts pastahw, un ta firds-scheligu wihra wahrds paleef sivehta peeminnà.

Schis irr mans stahsis. Kà tewim patihk tas wihrs? Woi tu tàpat arri gribbi darriht? Tu sawu galtwinu krattidams falki: Kàs irr baggatè, tas gan lehti no sawas mantas kò warr atwest. Ja es tahds baggatè buht, warrbuht, man tàpat patiktu darriht. Bet taggad? — Ziltwets, ja tu baggatè buht, tad warrbuht sawu mantu un padohnu woi istehretu, woi luhlotu ween, kà tu warrretu wehl to wairoht un auglu-auglus isdsiht no tawas naudas. Ja baggatiba ne dohd scheligu sirdi, bet tikkai ta tizziba eeksch to, kàs patè tas baggatais buhdams par wisseem, sawu Deetwa baggatibu ne irr schelojis bet patè istukschojees un nabbags palizzis mums par labbu. Tu to pasihsti un tu sinni arri, kà tas patè tahs nabbagas atraitnes artawu usteize pahre wiffahm tahm leelahm dahwanahm, kò tee baggatee Deetwa-schkirsta eemette. Darri tu tàpat arridjan! Pee ikktra pekna, pee ikktra gohda un preeka ne aismirsti tatwu tuwaku, kàs nabbags; atmett preeksch ta kahdu dalku, un ta lai irr tewim tàpat sivehta, itt kà tu Deetwam pascham to buhtu attwehlejis. Un ja schee tawi artawi arri tik dauds ne krahssees, kà pehz tawas aiseeschanas no schahs pasaulè wehl dauds wabbagu no tawas atlikkschas mantas warr kahdu palihdsibu dabbuht, tad tomehr arri jitti buhs, kàs tewim pateiks. Scha muhscha labbums, gohds, preeks un manta ne paleef; mums kaileem plikkeem, kà nahkuschu schinni pasaulè, atkal ja-aiseet. Ko tad tewim, kad tu mantas papilnam effi sakrahjis preeksch seewis ween, woi sawu muhschu effi patwaddijis plaschi un kahrigi dsihwodams? Woi tu ne atminni tatwa Pestitaja wahrdu: sakrahjeet tewim mantu, kàs paleef debbest. Un kahda irr schi manta? Kristus falka (Matt. 23, 40): — Ko juhs weenam no scheem manneem wisomasakeem brahleem effat darrijuschu, to juhs man effat darrijuschu. Kà tu mihlestibu un scheligu sirdi effi turrejis un parahdjis sawam tuwatam, tàpat ar scho mihlestibu tà falkoht Kristu

tewim paradneeku effi darrijis, — un winsch patè tewim atmakfahs muhschibà.

Es gan wehletohs, kà schee wahrdi patiwelti wis ne iseeu pee jums, mihlee lassitaji, un kà ihpafchi juhs saimneeki un namma-tehwi ikktras pee seewis tahdu Deetwa-schkirstu cetaitu, kàs pascheem behrneem woi zitteem mantineekeem wis ne paleef, bet kò juhs woi sawam mahzitajam woi pagasta teesai attwehlejeet, kà tee arri pehz juhsu mirschanas zaur juhsu gahbaschanu warrretu nabbagu un behdigu asfaras noschahweht un truhkumu pilsiht. — Kà jums schkeet, woi buhtu labbi? Gr.

Deetwa wahrdi pee ee-eeschanas jaunà nammà derrigi.

Juhs zeenigs mihlais Alwischu rakstatajs sawas Alwisès ohtà peelikkumà mums stahsreet par saimneeku, kàs ar sawu mahnu-tizzibu ne dabbujis sawai mahjai grunti likt, un ja to buhtu lizzis, laikam wehjam swilpedams lahtschu-aufàs maiesè graudinus buhtu mellejis, ja Deetwa schelastiba pahre winnu ne buhtu leelata bijasi ne tà winna grehtu-darbi. Tahdu saimneeku schim brihjam wehl dauds irr tikpatt Kursennè, kà arridjan Widsemmè. Bet mehè zerrejam, kà arri to tizzigu un prahligu saimneeku naw masums. No weena tahda prahliga deetwabhjiga saimneeka, kàs labbi noproht tohs wahrdu, kò muhsu Kungs Jesus Kristus mahza Matt. 7, 24., es jums gribbu schè kahdu wahrdu norakstih, kò tas pee jaunàs mahjès eeswehtischanas ussimejis. Warr buht, zitteem Alwischu-lassitajeem schee wahrdini patiks; — un kàs ar tahdeem wahrdeen sinn sawu mahju eeswehtih, tam laikam mahnu-dohmas prahtu ne grohsih. Schee wahrdi irr tahdi:

Ja tas Kungs to nammu ne ustaisa, tad darbojahs iwelti, kàs pee ta strahda.

Mihli! Mehè schè effam sanahkuschu lihds ar to namina-tehwi un winna feiwu un winna behrneem preezatees, kà tas Kungs winneem palihdsesjis, scho nammu ustaisiht. Lai tad nu ne aismirstam, kàs tas stuhra-afmins ikkatram kristigam nammam, us kò tas nams warr pastahweht prett

leetus-straumehin nu prett wehtrahm. Scho stuhra-
akmini peeminedami mehß ar pazeltahm firdim
kohpâ gribbam papreeksch dseebacht:

Metb. Ta pestischana pee mums nahf.

Deewß irr pee mums, no fetw ne schtirn

Metad winsch fatwu faini!

Par patwehrumu winsch tai irr

Par swehtibu un laimi.

Winsch isweedd wiannu spehzig

Zaur juhru un zaur ugguni.

Al dohbeet Deewam gohbu!

Preeksch wianna waiga nahzeet flahf

Pafemmigi bes breefmahm,

Kas nahfahß wiannam nomatsahf

Ar preeka pilnahm dseefmahm.

Labs irr, fo Deewß nodohmajis,

Labs, fo ween winsch irr darrijis.

Al dohbeet Deewam gohbu!

Few Deewß, zaur wissu dsihwibu

Es preezigs gohdinafchu;

Few flawu un pateitschanu

Es wissur nodseefaschu.

Us tew mans gars lai pazeltahß

Un wissa firdß lai preezajahß;

Al dohbeet Deewam gohbu!

Tas Kungs, muhsu Deewß sakka: ta debbesß
irr mans gohdibas-frehflis, un ta femme irr mans
fahju pameflis. Man peeberr ta femme ar fatwu
pilnibu, tahß femmes wirsus, un kas us to dsihwo
(Dahw. dj. 24, 1.) Kur buhtu tas nams, fo
juhß man buhtut taifijuschi, un fur irr ta weeta
manuas duffeschanas? — jo manna rohka irr wis-
sas schihß leetas darrijusi, un wissas tahß irr
tappuschas (zaur mannu spehku). Bet us to nab-
bagu es raudsifchu: un kam sagraußß gars irr, un
kas preeksch manna wahrda drebß, (Ef. 66, 1
un 2.) to es usluhkoschu.

Tad nu, mihli, ta dsihwa Deewa palihgß jumß
irr bißis. Juhß to jaunu nammu effect ustaisijuschi
par glahbschanas weetinu fatwâ dsihwibas laikâ prett
wehju un prett leetu; jumß ta praweescha Esaijassa
wahrbi peepibiti, kad tas sakka: Tee ustaisihß tahß
wezzas pohstu weetas, un uszels, kas zittkahrt poh-
stihß tappis, un atjaunahß tahß nopohstitas pil-
sehtas, kas preeksch zilfchu ziltim jau pohstâ biju-
schas (Ef. 61, 4.); un tee ustaisihß nammus, un
dsihwohß eeksch teem: tee behstihß arridsan wihna-

dahrsus, un ehdißß wiannu auglus. — Tee ne us-
taifihß, ka zihß eeksch teem dsihwo, ne behstihß, ka
zihß to ehd. Jo mannu lauschu deenas irr kâ tahß
deenas weena kohka, un manni idredseti darrihß
fatwu rohku darbu pastahwigu. (Ef. 65, 21 un 22.)
Tas taifnais falkohß, kâ weens palma-kohß;
winsch augß, kâ weens zeedera-kohß us Lihbanus-
kalneem; kas eeksch ta Kunga behstiti, tee falkohß
eeksch muhsu Deewa pagalmjeem, bet tee besdeewigi
irr kâ ta sahle, tee tohp samaitati muhschigi muh-
scham (Dahw. dj. 92. 13. 8.), un ta zerriba ta
besdeewiga irr kâ pihschli no wehja isputtinati, bet
tee taifnee dsihwohß muhschigi, un eeksch ta
Kunga irr wiannu alga, un tas Wissu-augstatais
par teem gahdahß. Tadehl dabbuhß tee to wal-
stibu tahß gohdibas, un to flaitu kehmina zep-
puri no ta Kunga rohkas, jo ar labbu rohku
winsch tohß pasargahß un ar fatwu elkoni winsch
tohß pahrstahwehß. Winsch nemß fatwu dusmo-
schanu par brunnahm un apbrunnohß tahß raddi-
tas leetas (Sal. gudr. 5, 16 — 18), un apsar-
gahß arridsan scho ehku, kas irr uszelta us to
wahrdu ta trihßweeniga Deewa; jo fo winsch darra,
tas paleek muhscham, tam ne warr fo peclitt, nedß
no ta fo atraut. (Sal. mahz. 3, 14.) Bet to darra
Deewß, ka wianna preekschâ buhß bihteess. Tadehl
bihstatees wianna, meklejeet wiannu, pecluhdseet
wiannu, nosohletees wiannam, kâ Josuüs, kad tas
fazzija: Es un mans nams kalposim tam Kungam
(24, 15.) Tad juhß ne ideseet ar freigschanu un
ne staigaseet ar behgschanu, jo tas Kungs ees juhß
preekschâ, un tas Israëla Deewß ees jumß no pak-
kalenes. (Ef. 52, 12.) Sinneet, ta Kunga lahsti
irr eeksch ta besdeewiga namma bet, to taifnu mah-
jas-weetu winsch swehtihß (Salk. w. 3, 33.), un
kâ femme fatwus auglus leek idaugt un dahrsß fatwu
fehjumu leek usdihgt, ta liffß tas Kungs taifnibu
isplaukt preeksch teem, kas wiannu bihstahß un win-
nu mihlo.

Tadehl, mihli! — palaujetees us to stuhra-
akmini, kas irr liffß par grunti un par pihlari il-
kairam pastahwigam nammam, ittin kâ irr rakstihß:
Maugi, es leeku eeksch Ziana idredsetu itt dahrgu
stuhra-akmini, un kas eeksch wiannu tizz, tas ne tiks
kaunâ. Pee ka juhß effect nahfuschi kâ pee dsihwo

akmini, gan atimesu no zilvekeem, bet isredsetu un dahrgu pee Deewa, (1 Pehtr. 2. 6. 4.), un esseet dschruschi no ta garriga akmins; bet tas akmins irr Kristus (1 Kor. 10, 4.) — Tad nu paschi tohpat aridsan ittin ka dsihwi akmini, ustaisiti par garrigu nammu, un stwehtu preesteribu, garrigus uppurus uppureht, kas Deetvam irr peenemigi zaur Jesu Kristu (1 Pehtr. 2, 5.)

Un tu, — mihsais namma-tehivs! isplatt tavu telts-tweetu un isplecht satva dsihwofka gardihnes. Ne katweees, pagarrini satvas wirives un stiprini satvas wadsischus, un ustaisi fetvi paschu par garrigu nammu, un speed ta Deewa wahrda sehgele us satvahn sirds-durtwim; un juhs wissi esseet gad-digi, un luhdseet Deewu bes mitteschanas, tad ees juns tahs pasauligas behdas garr juhsu durtwim garram un ta ehka, ko juhs ar satvahn rohlahm ustaisijuschy, tiks paglabbata ta, ka Egiptes semme teem Israela behrneem, kam tas sehgele us winnu durtwim bija likts. Zaur Deewa schelastibu ta pratweescha Esajassa wahrdi (54, 11.), pee juns buhs peepilditi, ko Deetws fazzija: Es lickschu tavus akminus flaisumã un dibbinaschu tetvi us Sawireem. Un tavus lohgu darrischu es no Kristalla, un tavus wahrtus no Ruhbina akmineem, un wissu tavu rohbeschu no iswehleteem akmineem. Tu tapsi zaur taisnibu stiprinata; tu buhsi tahlu no behdahm. Un Dahwida wahrdi (ds. 144, 13) pee juns rahdisees, kad tas fakka: Muhfu klehtis pilnas irr, weenu padohmu pahrohtru isdoht, ka muhsu gannami pulki pee tuhstoscheem weddahs, un pee simstuhkstoscheem eeksch muhsu laidereem. Swehtigi irr tee laudis, kam tas Kungõ par Deewu irr. Deetws juns buhs par patwehrumu prett wehju un prett uhdens-pluhdeem, ka juhs warrefeet dsihwoht. Wiasch juns palihdsehs juhsu namma dsihwofchanu ustaisiht ar gudribu, un juhsu ehkas zaur Deewa sapraschanu buhs stiprinatas, ja juhsu prahts mohdrigo, un juhsu azzis ne paleet aptumschotas. Za-

dehl paleezeet eeksch ta, ko juhs esseet mahzijuschees, un kas juns irr ustizzehts, sinnadami, no ka juhs esseet mahzijuschees; un, no masahm deenahm stwehtus rakstus sinnadami, tee juhs warr darriht gudrus us debbes-preeku zaur to tizzibu, kas irr eeksch Kristus Jesus. Amen.

Metd. Za Deetws tas Kungõ pee mums ne nahf.

Pats Deetws irr muhsu patwehrumõ
Un palihgs wiffas behdas;
Par ko tad irr jabihstahs mums?
Kam sirds ar behdahm ehbahs?
Lai kalnu-kalni fagahschahs,
Lai juhra fauz un gresnojahs,
Lai fajuhl wiffa semme!

Za Deewa pilsehta taf kkuhs
Paglahbta Deewa rohkas;
Za appatsch Deewa spahrneem buhs
Ist drohscha wiffas mohkas.
Tahs awotinsch ne iskaltih;
Deetws satvu draudsi usdraudsihs
Pats winnas widdu staigahs.

Döbner.

Daschadas labbas mahzibas.

(Laitõ.)

Za tu satvu dsihwibu mihte ta, ka kristigam peenahkahs, tad ne ischkehrd aplam satvu laiku; jo no laika pastahw dsihwiba. Ak zik dauds laiku wairaf ne ka waijaga mehõ ne ischkehrscham gulle-dami, un artween aismirstam, ka gulle-dama lapsa twistu ne nofers, un ka kappã mums buhs milscheem (?) laika gulleht. Za nu laiks irr par wiffahm leetahm tas dahrgakais, tad winnu ischkehrschana irr par wiffahm leetahm ta launaka; jo pasaudetu laiku ne muhscham wairõ ne warram atdabbuht; un tadeht tas wahrds, ko mehdsam fazziht: Laika deesgan, riktigi pahrtulkohts flann: mas laika. Lai tadehl agri zekamees pee darba un to strahdajam, kas katram satva kahrtã peenahkahs un irr Deetvam par gohdu un pascham un tutwakam par labbu.

D....g.

Druck und Verlagsanstalt.

No juhrmallas-gubernements angstas waidischanas puffed: Collegienrath v. Braunschweig, Zensur.

Druckers pee J. G. Hoffmann un A. Johannsohn.

No. 137.